TOYOTA

GIBRALTAR STOCKHOLDINGS LTD

*Agents for*
Toyota Motor Europe NV/SA

SINCE 1996
20
ANNIVERSARY

**TGS.**
**MORE THAN JUST CARS**

After sales services
Services après-vente
Servicios postventa

www.toyota-gib.com

**TGS is committed to providing advice and service to its clients throughout the life of their vehicles**

**TGS s'engage à conseiller et fournir des services à ses clients tout le long de la vie de leurs véhicules**

**TGS se compromete a ofrecer asesoramiento y servicio a sus clientes a lo largo de la vida de sus vehículos**

## TGS. MORE THAN JUST CARS

# Contents
# Table des matières
# Ìndice


Toyota Warranty
Garantie Toyota
Garantía Toyota **05**

Freight tracking service
Service suivi logistique
Servicio de seguimiento logístico **07**

Receiving a new vehicle
Réception d'un nouveau véhicule
Recepción de un vehículo nuevo **09**

Action in the event of theft or damage - Insurance claims
Action en cas de vol ou de dégâts - Réclamation assurances
Procedimiento a seguir en caso de hurto o daño - Reclamación de seguros **13**

Service schedules and technical advice
Programmes d'entretien et conseils techniques
Mantenimiento y asesoramiento técnico **15**

Technical training and services
Services et formation techniques
Servicios y formación técnicos **17**

Feedback - Vehicles and accessories
Vos commentaires et suggestions - Véhicules et accessoires
Comentarios - Vehículos y accesorios **19**

Fire exit

**NO PDI = NO WARRANTY**

# Toyota Warranty

All vehicles supplied by Toyota Gibraltar Stockholdings (TGS) are covered by Toyota warranty for a minmium period of at least 20,000km or one year (whichever comes first). In fact TGS supplied vehicles will mirror local warranty conditions so if, for example, local warranty is for 3 years in a given country, TGS vehicles will also benefit from the same cover.

Local Toyota distributors based in each country provide this warranty cover, and you will be given contact details in the letter which accompanies the shipping documents.

It is most important that you should take the vehicle to the named distributor for Pre-Delivery Inspection (PDI), and subsequent issue of the Toyota warranty booklet. Failure to present the vehicle before driving it could mean that you lose the protection of the warranty cover.

The distributor will be aware that your vehicle is due to arrive their country, having been pre-advised by Toyota Motor Corporation (TMC) in Japan. TMC instruct the distributor to carry out the PDI, issue the warranty booklet, and then provide after sales service for the vehicle for the period of the warranty.

Please note that unauthorised traders cannot offer Toyota approved in-country warranty and after sales service. It is important to ask your vehicle supplier for a written proof from Toyota Motor Corporation Japan confirming that the vehicles they supply are covered by the manufacturer's official warranty.

In the few countries where there is no Toyota distributor, warranty is still provided by TGS. The terms of the warranty are identical to the Toyota factory warranty, but arrangements for any necessary warranty matters have to be made through TGS After Sales Team. TGS also seeks to set-up partnership agreements in these countries to provide good workshop facilities on the ground.

**Worldwide coverage and local service = peace of mind**

**SANS PDI, PAS DE GARANTIE !**

# Garantie Toyota

Tous les véhicules vendus par Toyota Gibraltar Stockholdings (TGS) sont couverts par la garantie mondiale Toyota pour une période minimum d'un an ou pour une distance parcourue de 20.000 Kms (le premier arrivant à terme étant applicable). En fait, la garantie sur les véhicules vendus par TGS est la même que celle proposée localement, donc si, par exemple, la garantie locale Toyota est de 3 ans pour un pays déterminé, les véhicules TGS bénéficieront de la même condition dans ce pays-là.

La garantie est fournie par les distributeurs Toyota locaux basés dans chaque pays. Nous vous enverrons les coordonnées de ces distributeurs dans une lettre qui accompagnera les documents maritimes.

Il est primordial d'emmener les véhicules chez le concessionnaire nommé pour son Inspection Pré-Livraison (PDI) afin de valider et de recevoir le carnet de garantie. Sans cela, vous risquez de ne pas être couvert par la garantie officielle.

Le distributeur aura été prévenu à l'avance de l'arrivée de votre véhicule dans son pays par Toyota Motor Corporation (TMC) au Japon. TMC donne l'ordre au distributeur d'effectuer l'Inspection Pré-Livraison, d'émettre le carnet de garantie et de fournir le service après-vente au véhicule pendant la période de la garantie.

Veuillez noter que les vendeurs non officiels ne peuvent ni offrir la garantie locale ni le service après-vente. Il est important de demander au fournisseur du/des véhicule(s) une preuve écrite fournie par Toyota Motor Corporation au Japon confirmant que les véhicules en vente sont couverts par la garantie officielle du fabricant.

Dans les rares pays où les concessionnaires Toyota ne sont pas présents, TGS offre sa propre garantie. Les conditions de garantie sont identiques aux conditions offertes par l'usine Toyota et pour en bénéficier, vous devrez contacter l'équipe du service après-vente de TGS. Dans ces pays-là, TGS tente de mettre en place des accords commerciaux avec des garages qui ont de bons ateliers et techniciens sur place.

**Garantie mondiale et service local = tranquillité d'esprit**

**SIN PDI, NO HAY COBERTURA DE GARANTIA**

# Garantía Toyota

Todos los vehículos suministrados por Toyota Gibraltar Stockholdings (TGS) están cubiertos por la garantía Toyota durante un plazo mínimo de 20.000 kilómetros o un año (según ocurra primero). Los vehículos suministrados por TGS se beneficiarán de las condiciones de garantía del país de destino, por ejemplo, si la garantía local es de 3 años en un país determinado, la misma garantía se aplicará a los vehículos TGS.

Los distribuidores locales Toyota de cada país ofrecen esta cobertura de garantía, y usted recibirá los datos de contacto en la carta que incluye toda la documentación relacionada con el envío del vehiculo.

Es muy importante que lleve el vehículo al distribuidor oficial nombrado en la carta de la Inspección Pre-entrega (PDI), para que emitan el libro de garantía Toyota. Si no presenta el vehículo antes de su puesta en marcha operativa, podrí renunciar a la cobertura de garantía.

Toyota Motor Corporation (TMC) informará al distribuidor local Toyota de las fechas de llegada de su vehículo al país. TMC instruirá al distribuidor para que lleve a cabo el PDI, emita el libro de garantía, y luego proporcione el servicio postventa para el vehículo durante el período de la garantía.

Tenga en cuenta que los comerciantes no autorizados no puedan ofrecer la garantía y servicio postventa aprobado por Toyota. Es importante pedirle al proveedor de su vehículo una prueba por escrito de Toyota Motor Corporation Japón confirmando que los vehículos que suministran están cubiertos por la garantía oficial del fabricante.

En los pocos países donde no hay distribuidor oficial de Toyota, la garantía la cubrirá TGS. La garantía es idéntica a la ofrecida por Toyota de fábrica. No obstante se coordina mediante el departamento de Postventa de TGS. Además, TGS intenta formlizar acuerdos con establecimientos locales para proporcionar talleres aptos y el mejor servicio.

**Cobertura de Garantía mundial y el servicio local = tranquilidad absoluta**

TIJUCA
TØNSBERG
IMO 9377511
NO SMOKING

**Use the TGS website for supplementary up-to-the minute shipment information at www.toyota-gib.com**

# Freight tracking service

The status of TGS orders can be tracked online at anytime via our website under Shipment Tracking by entering your order and batch number or simply by sending an email to:

**easytrack@toyota-gib.com**
with the relevant order number on the email's subject field.

More traditionally, however, the TGS Freight Department will provide constant up-to-date shipping advices throughout the entire delivery, generally coinciding with every leg change along the way, as well as significant changes to the schedule. Agent details will also be provided on these advices.

**Track your TGS shipment via our website or simply sending an email to: easytrack@toyota-gib.com**

**Consultez le site TGS pour toute information supplémentaire concernant le suivi logistique de votre commande : www.toyota-gib.com**

# Service de suivi logistique

La position de vos commandes chez TGS peut être suivie en ligne grâce à notre site internet sous la rubrique "positionnement de la livraison". Il suffit de rentrer le numéro de votre commande et le numéro de lot (livraison) ou simplement d'envoyer un email à :

**easytrack@toyota-gib.com**
avec le numéro de commande donné par TGS dans le sujet de votre courrier électronique.

Quoi qu'il en soit, le Service Logistique de TGS vous fournira des informations actualisées tout au long de l'expédition. Généralement, ces informations vous sont envoyées chaque fois qu' un changement essentiel au programme est effectué. Les détails des agents à contacter vous seront également fournis sur ces avis logistiques.

**Suivez votre commande TGS sur notre site internet ou simplement envoyez un email à : easytrack@toyota-gib.com**

**Utilice la página web de TGS para obtener información actualizada de su envío en: www.toyota-gib.com**

# Servicio de seguimiento logístico

Se pude seguir el progreso de los pedidos TGS a través de nuestra página web bajo "seguimiento de transporte" - mediante la introducción del número de pedido y serie de transporte o simplemente enviando un correo electrónico a:

**easytrack@toyota-gib.com**
con el número del pedido correspondiente en el asunto del correo electrónico.

Además, el Departamento de Logística de TGS les enviará seguimientos por email para mantenerles al corriente durante todo el trayecto de su pedido. En general, estos coincidirán con etapas claves en el transporte, especialmente cuando se producen cambios importantes en las fechas de llegada. Los seguimientos también incluirán los detalles de nuestro agente de transporte local.

**Puede seguir el estado de su envío a través de nuestra página web TGS o simplemente enviando un correo electrónico: easytrack@toyota-gib.com**

**NEVER give a “clean receipt” until you have checked the vehicle properly.**

# Receiving a new vehicle

Please ensure that every vehicle is checked before a clean receipt is given, and use the checklist provided with our shipping documents letter. This is important as once a clean receipt has been given, the chances of a successful insurance claim are minimised.

Prior to the arrival of your vehicle it is important to confirm that all import documentation is in place and that all shipping documents have been received and are correct.

When taking delivery of your vehicle please note the following points for your own protection:

1. Always check the physical condition of the vehicle for any damage that may have occurred during transit.

2. Similarly, always check that the vehicle contents have not been tampered with. Spare parts packages should be steel-banded and the anti-theft box (if fitted) should be locked and chained to a fixed part of the vehicle.

Do NOT sign a clean receipt for the vehicle without checking it first.

**This is important as once a clean receipt has been given, the chances of a successful claim are minimised.**

**Ne signez pas un bon de réception sans réserves avant d’avoir bien vérifié le véhicule attentivement.**

# La réception d’un nouveau véhicule

Veuillez vous assurer que tous les véhicules soient vérifiés avant de remettre un bon de livraison sans réserves. Utilisez la check-list que nous vous remettons avec la lettre accompagnant les documents maritimes. Ceci est très important car en l’absence de réserves lors de la livraison, il est très difficile de faire une réclamation.

Avant l’arrivée de votre véhicule, il est essentiel de nous confirmer que vous avez à votre disposition toute la documentation à l’importation et que vous avez reçu tous les bons documents maritimes.

Lorsque votre véhicule vous sera livré, veuillez noter les points suivants dans votre propre intérêt :

1. Veuillez toujours vérifier que votre véhicule ne présente aucun dégât qui aurait pu surgir lors du transport.

2. Egalement, veuillez toujours vérifier que le contenu de votre véhicule n’a pas été abîmé. Les kits de pièces détachées sont emballés dans des caisses en bois et doivent être cerclés et la caisse anti-vol (si elle a été incluse) devrait être cadenassée et sécurisée avec une chaîne fixée à un point solide du véhicule.

Ne signez pas un bon de réception sans réserves avant d’avoir bien vérifié le véhicule auparavant.

**Ceci est très important car en l’absence de réserves lors de la livraison, il est très difficile de faire une réclamation.**

**No firme el documento “Clean Receipt” sin haber realizado una inspección del vehículo.**

# Recepción de un vehículo nuevo

Rogamos que compruebe cada vehículo antes de firmar el documento “Clean Receipt”, y utilice la lista de verificación enviada junto con los documentos de embarque. Esto es importante ya que una vez que se haya firmado el “Clean Receipt”, habrá menos probabilidad de que la empresa aseguradora acepte una reclamación.

Es importante asegurarse que dispone de toda la documentación necesaria y que esté todo correcto antes de que reciba el vehículo.

Cuando le entreguen el vehículo, es importante tomar en cuenta estas sugerencias:

1. Lleve a cabo una inspección visual del estado del vehículo para confirmar que ha sido entregado en perfecto estado.

2. Confirme que todos los accesorios y demás artículos han sido entregados y están en perfecto estado. Los recambios deberían estar embalados en cajas de madera y deberían estar precintados y la caja antirobo para el tránsito también debería de estar cerrada con llave y fijada al vehículo con una cadena.

No firme el documento “Clean Receipt” sin haber llevado a cabo una inspección del vehículo.

**Esto es importante ya que una vez que el “Clean Receipt” se ha firmado, hay menos posibilidades de que la empresa aseguradora acepte una reclamación.**

Always check that the vehicle contents have not been tampered with. Spare parts packages should be steel-banded and the anti-theft box (if fitted) should be locked and chained to a fixed part of the vehicle.

Veuillez toujours vérifier que le contenu de votre véhicule n'a pas été abîmé. Les kits de pièces détachées sont emballés dans des caisses en bois et doivent être cerclés et la caisse anti-vol (si elle a été incluse) devrait être cadenassée et sécurisée avec une chaîne fixée à un point solide du véhicule.

Confirme que todos los accesorios y demás artículos hayan sido entregados y estén en perfecto estado. Los recambios deberán estar embalados en cajas de madera precintadas y la caja antirobo deberá estar cerrada con llave y fijada al vehículo con cadena.

MAERSK
SEALAND
3000 KG

## Action in the event of theft or damage

# Insurance claims

If the delivery terms of your order carry insurance (CIF/CIP) your vehicle(s) will be covered by our Marine Cargo Open policy, which is held with Lloyds of London. Following a few simple guidelines will make any claim proceed smoothly and quickly to a successful conclusion.

First, please ensure that you inform TGS as quickly as possible so that we can send you our insurance claim guidance (available on our website under After Sales - Insurance Claims), and in no circumstances give a "clean receipt" for the vehicle. You should also make sure that any agent acting for you is also aware of this. You should then note any damage on the delivery note itself and keep a copy. Within 48 hours of receipt of the vehicle, write formally to the shipping company, holding them responsible, and then obtain an estimate for the repair of any damage. It is preferable if the estimate can be obtained from the local Toyota distributor.

If replacement parts are required (either to replace stolen parts or to make necessary repairs) please inform TGS, and we will provide a quotation, including air-freight, within 24 hours.

Once we know the value of a claim, we will advise further action. On claims where the expected value is £5,000 or greater, a formal insurance survey by the nearest Lloyd's Agent will be required. TGS will provide you with the name and contact details of the nearest Lloyd's Agency, and you should contact them immediately to book the inspection. They should be advised that their report will be required in English as it will be processed in London, England.

Once the survey report has been received, please send it, together with all the documents listed on our "Insurance Claim Procedure" guidelines to our address below.

Please note that TGS will keep the original insurance certificate to minimise delays in processing any claims with the Insurers.

TGS will then assemble the claim, add any necessary documents, and will submit to the insurance company in London, England. TGS will then monitor the claim, providing any additional information required by the insurance company, and will arrange payment of the claim, together with the replacement of any stolen items.

Container shipments: Damage inside a container is unusual, but if it does occur, insurance companies tend to claim that the contents had not been packed properly. They therefore reject the claim, and action has to be taken against the company which stuffed the container. It is therefore essential that an independent surveyor is called in if any damage is noted when the container is opened. In this event, please do NOT remove the vehicle from the container, but close the container, contact the surveyor and request his immediate attendance in order to provide independent evidence, including photographs, to the container stuffing company.

For rail deliveries to former Soviet countries, ensure that you request an original railway protocol called "Коммерческий акт СМГС" from the Station Chief at the final railway station.

The report should be forwarded immediately via email or posted, to initiate the claim.

## Que faire en cas de vol ou de dégâts

# Reclamations assurance

Si les conditions de livraison de votre commande incluent l'assurance (CIF/CIP), votre véhicule (s) sera couvert par la police d'assurance maritime qui est gérée par la Lloyds de Londres. Si vous suivez ces instructions, le processus de réclamation et de résolution sera facile et rapide.

En premier lieu, veuillez informer TGS le plus tôt possible pour que nous puissions vous envoyer nos instructions à suivre pour les réclamations d'assurance (également disponible sur notre site internet sous la rubrique Après-Vente – Réclamations Assurance), et surtout ne remettez pas de bon de réception sans émettre des réserves. Vous devriez aussi vous assurer que l'agence qui agit en votre nom suive cette consigne. Vous devrez noter la description des dommages sur le bon de livraison et en garder une copie. Dans les 48 heures de réception du véhicule, vous devrez faire une réclamation écrite à la compagnie maritime la tenant responsable puis, demandez un devis de réparation des dégâts. Il est préférable de l'obtenir auprès du concessionnaire Toyota.

S'il vous faut remplacer des pièces (soit pour remplacer des objets volés soit pour effectuer des réparations nécessaires), veuillez informer TGS et nous vous enverrons un devis sous 24 heures qui inclura le transport de ces pièces par voie aérienne.

Une fois que nous connaissions la valeur de la réclamation, nous vous aviserons sur la suite à donner. Dans le cas où la valeur des dégâts ou du vol dépasse 5000 GBP (Livres Sterling), un rapport d'expertise par un commissaire aux avaries d'une agence de la Lloyd's la plus proche sera nécessaire. TGS vous informera du nom et coordonnées de la plus proche agence de la Lloyd's et vous devrez les contacter immédiatement pour réserver la date de l'inspection. Leur rapport devra se faire en langue anglaise car il sera traité à Londres en Angleterre.

Dès réception du rapport d'enquête, veuillez le faire suivre avec tous les documents énumérés sur notre "procédure de réclamation assurance" à notre adresse ci-dessous.

Veuillez noter que TGS ne vous enverra pas le certificat d'assurance original et ce, afin de minimiser les retards dans le traitement des réclamations avec les assureurs en cas de besoin (Le certificat original sera gardé dans nos bureaux).

TGS rassemblera tous les documents nécessaires et les soumettra à la compagnie d'assurance à Londres. TGS s'occupera du suivi des démarches et ajoutera toute information que l'assureur pourra demander. TGS s'occupera des démarches du paiement de la réclamation et gèrera le remplacement des biens volés.

Envois conteneurisés : Les dommages à l'intérieur d'un conteneur sont inhabituels, mais s'ils se produisent, les compagnies d'assurance ont tendance à déclarer que le contenu n'avait pas été correctement emballé. Ils rejettent la réclamation qui doit donc être retournée contre la compagnie qui a empoté le conteneur. Il est donc essentiel que vous fassiez appel à un expert indépendant si vous constatez des dégâts à l'ouverture du conteneur. Dans ce cas, veuillez ne PAS retirer le véhicule du conteneur mais fermer le conteneur et contacter l'inspecteur pour qu'il se rende sur les lieux immédiatement dans le but de fournir des éléments de preuves indépendants, y compris des photos, à la société qui a été responsable de l'empotage.

Pour les livraisons vers les pays de l'ex Union Soviétique, rappelez-vous bien de demander au Chef de Gare à l'arrivée, un document de transport original nommé "Коммерческий акт СМГС".

Le rapport doit être transmis immédiatement par courriel ou par la poste, afin d'entamer la procédure de réclamation.

## Que hacer en caso de hurto o daño

# Reclamación de seguros

Si las condiciones de entrega de su pedido incluyen seguro (CIF/CIP) su pedido estará cubierto por nuestra póliza de Tránsito Marítimo, abierta con Lloyds de Londres. Las reclamaciones se resolverán con rapidez si se cumplen ciertos requisitos:

En primer lugar, por favor asegúrese de informarnos lo más rápido posible, y bajo ninguna circunstancia debe firmarla hoja de entrega sin anotar los daños si pretende efectuar una reclamación. También deberá informar a la agencia de transporte.
A continuación, debe anotar cualquier daño en el documento de entrega y retener una copia. Debe escribir formalmente a la empresa naviera o agentes de transporte, dentro de un plazo de 48 horas desde la recepción del vehículo, haciéndoles responsables por los daños o pérdidas. A continuación, debe obtener un presupuesto para la reparación del los daños. Es preferible si el presupuesto lo produzca el distribuidor oficial Toyota.

Cuando se requieran repuestos (ya sea para reemplazar las piezas robadas o para hacer las reparaciones necesarias), por favor infórmenos y le proporcionaremos un presupuesto, incluyendo flete aéreo, dentro de un plazo de 24 horas.

Una vez se sepa el valor de la reclamación, le aconsejamos tome los siguientes pasos: Si el valor de la reclamación sobrepasa las 5,000 libras esterlinas (o equivalente) es imprescindible realizar un peritaje oficial efectuado por un perito de seguros Lloyds. TGS le proporcionará el nombre y los detalles de contacto de la Agencia Lloyds más cercana y usted debe ponerse en contacto con ellos de inmediato para concretar una cita para la inspección. Al organizar la peritación, hay que informar al agente que la reclamación se gestionará en Londres. Por lo tanto, lo ideal sería redactar el informe en inglés.

Una vez haya recibido el informe de peritaje, por favor envíelo, junto con todos los documentos que figuran en el folleto "Procedimiento de Reclamación" que acompaña los documentos de embarque que envía TGS, a nuestra dirección mencionada abajo.

Tomad nota que TGS conservará en su poder el certificado de seguro original para minimizar los retrasos en la tramitación de reclamaciones con las aseguradoras.

Una vez recibida toda la documentación,TGS presentará la reclamación a la compañía de seguros en Londres, Inglaterra. TGS hará un seguimiento de la reclamación, proporcionará cualquier información adicional requerida por la compañía de seguros, y coordinará el pago de la reclamación, junto a la sustitución de los artículos robados.

Envíos por contenedor: Los vehículos enviados por contenedor no suelen sufrir daños, pero en caso de haberlos, las compañías de seguros suelen afirmar que la estiba dentro del contenedor es defectuosa y por lo tanto, rechazan la reclamación. En estos casos, tenemos que reclamar contra la empresa que ha efectuado el trincaje del vehículo en el contenedor. Por consiguiente, es esencial contactar con un perito independiente si se observa algún daño al abriri el contenedor. Si este fuese el caso, por favor no retire el vehículo del contenedor. Cierre las puertas y póngase en contacto con el perito para solicitar su asistencia inmediata para aportar pruebas independientes, incluyendo fotografías, a la empresa responsable por el trincaje del vehículo en el contenedor.

Para los envíos por ferrocarril a los antiguos países soviéticos, asegúrese de solicitar un protocolo de tren original llamado "Коммерческий акт СМГС", obtenible del jefe de estación de destino.

El informe debe ser remitido de inmediato por correo electrónico o publicado, para iniciar la reclamación.

**Toyota Gibraltar Stockholdings Ltd,**
Attention to: / A l'attention de : / Atención:
**After Sales and Quality Assurance Manager,**
**PO Box 176,**
**40 Devil's Tower Road,**
**Gibraltar.**

Email:
**aftersales@toyota-gib.com**

Owner's Manual
For your safety and comfort, read carefully and keep in the vehicle
LAND CRUISER
STATION WAGON
TOYOTA

For trouble-free motoring,
always use genuine Toyota spare parts
and follow the service schedule closely.

# Service schedules and technical advice

Full service schedules for all TGS vehicle models can be found on our website under After Sales - Vehicle Maintenance. If you need further advice, or if you have a specific problem, please get in contact with TGS After Sales Team who will be able to seek professional and detailed advice on any problem, and will coordinate an answer for you.

Pour la conduite sans souci,
utilisez toujours les pièces détachées Toyota
d'origine et respectez les programmes d'entretien.

# Programme d'entretien et conseils techniques

Les programmes d'entretiens pour tous les modèles de TGS peuvent être trouvés sur notre site internet sous la rubrique Après-Vente - Entretien du véhicule. Si vous avez besoin de plus de conseils ou avez un problème spécifique à régler, veuillez contacter l'équipe du Service Après-Vente qui sera à même de trouver la solution la plus professionnelle et vous l'indiquera de façon détaillée.

Para maximizar el rendimiento de su vehículo
Utilice siempre piezas de recambios Originales de Toyota
y siga de cerca el programa de mantenimiento.

# Mantenimiento y asesoramiento técnico

Los programas de mantenimiento para todos los modelos TGS se pueden encontrar en nuestra página web bajo Postventa - Mantenimiento del vehículo. Si necesita más información, o si tiene un problema específico, póngase en contacto con el equipo de Postventa de TGS quienes buscarán asesoramiento profesional y detallado sobre cualquier problema y coordinarán una respuesta.


**Toyota Gibraltar Stockholdings Ltd**
**PO Box 176,**
**40 Devil's Tower Road,**
**Gibraltar.**

Telephone / Téléphone / Teléfono:
**+350 200 59100**
Fax:
**+350 200 70465**
Email:
**aftersales@toyota-gib.com**

**Kevin Roper**
After Sales and Quality Assurance Manager
Directeur du Service Après-Vente et Assurance Qualité
Gerente de Postventa y Calidad

Telephone / Téléphone / Teléfono:
**+350 200 59123**
Mobile / Téléphone portable / Móvil:
**+350 54 605 000**
Email:
**kevin.roper@toyota-gib.com**

**Gayle Grech**
After Sales and Quality Assurance Assistant Manager
Assistante du Directeur du Service Après-Vente
Gerente Adjunto de Postventa

Telephone / Téléphone / Teléfono:
**+350 200 59171**
Email:
**gayle.grech@toyota-gib.com**


We urge you to protect your new vehicle by having your Toyota serviced according to the maintenance schedule. Regular maintenance will aid:

- Safety
- Reliability
- Long vehicle life
- Good fuel economy
- Driving enjoyment
- Warranty coverage
- Compliance with government regulations

Your Toyota vehicle has been designed to be driven and maintained economically.

In order to ensure that your vehicle runs at optimum efficiency, follow the maintenance schedule.

Nous vous recommandons vivement de prendre soin de votre nouveau véhicule en réalisant des entretiens réguliers selon le programme officiel Toyota. L'entretien régulier aidera au niveau de :

- La sécurité
- La fiabilité
- Rallongement de vie du véhicule
- Économie de carburant
- Joie de la conduite
- Garantie officielle
- Conformité aux règlementations gouvernementales

Votre véhicule Toyota a été conçu pour être conduit et entretenu de façon économique.

Pour vous assurer que votre véhicule est utilisé dans sa plus grande efficacité, suivez les consignes d'entretien.

Le recomendamos que cuide su vehículo nuevo siguiendo el programa de mantenimiento Toyota. Un mantenimiento adecuado mejorará:

- La seguridad
- La fiabilidad
- La vida útil
- La economía
- Placer de conducción
- La garantía
- El cumplimiento de las reglas gubernamentales

Su Toyota ha sido diseñado para un mantenimiento y uso económico.

Si quiere que su vehículo funcione al mejor rendimiento posible le aconsejamos que se lleven a cabo las revisiones según el manual de mantenimiento.

Improve your knowledge and skills on vehicle familiarisation, basic maintenance, fleet and workshop management, off-road driving theory/practice, and have fun in the process.

# Technical training and services

More and more of our customers talk to us about the need for training. As a result of this direct feedback, TGS has organised many and can now offer regular off-road training seminars in different parts of the world.

These seminars focus on providing preventive maintenance training, vehicle familiarisation, fleet and workshop management and off-road driving experience direct to customers.

The intensive training offers customers the opportunity to learn more about the TGS service, our vehicles and how to drive them off-road. We provide key models from the Toyota range for familiarisation and driving experience. Whilst focusing on education and improving awareness, we also try to make these seminars enjoyable for all participants.

Details of our technical training team and our services are available on our website; however should you require information/training on a specific area we are able to customise courses to your requirements.

For more information please contactour Technical Training Team.

Améliorez vos connaissances et votre technique grâce à nos cours sur la familiarisation des véhicules, l'entretien de base, la gestion de flotte et d'atelier et la pratique/théorie de la conduite 4x4 tout en s'amusant !

# Services et formation techniques

Nos clients nous parlent de plus en plus de leurs besoins de formation. Par conséquent, TGS a organisé et peut maintenant proposer régulièrement de nombreux séminaires de formation conduite tout terrain autour du monde.

Ces séminaires se concentrent sur la formation de l'entretien du véhicule, la familiarisation du véhicule, la gestion de parc automobile et des ateliers ainsi que l'expérience de la conduite directement avec nos clients.

La formation intensive donne à nos clients l'occasion d'en savoir plus sur les services qu'offre TGS et sur nos véhicules et comment les conduire hors-pistes. Pour vous familiariser et vous faire bénéficier de l'expérience conduite, nous fournissons les véhicules les plus populaires de notre gamme. Tout en nous concentrant sur un programme éducateur, nous essayons de rendre ces séminaires les plus agréables et amusants possible pour les participants.

Les détails de notre équipe de formation technique et nos services sont disponibles sur notre site internet. Néanmoins, si vous souhaitez des informations/formations sur un thème bien spécifique, nous pouvons personnaliser ces cours selon vos besoins.

Pour plus d'informations, veuillez contacter notre Équipe de Formation Technique.

Mejora sus conocimientos y su familiarización con el vehículo, mantenimiento básico, mantenimiento de la flota y organización del taller, la teoría y las prácticas de conducción todoterreno, y diviértase mientras lo hace.

# Servicios y formación técnicos

Cada vez son más los clientes que nos comentan de la necesidad de formación. Así pues, TGS ha organizado numerosos cursos y actualmente ofrecemos formación para conducción todoterreno en diferentes partes del mundo.

Solemos ofrecer formación para el mantenimiento preventivo, familiarización con el vehículo, mantenimiento de la flota y organización del taller y prácticas en la conducción todoterreno.

La formación ofrece a los clientes la oportunidad de conocer más acerca a TGS, nuestros vehículos y la forma de conducir en todoterreno. Proporcionamos los principales modelos de la gama Toyota para la familiarización y la experiencia de conducción. Aunque nos centramos en la educación y la mejora de los conocimientos, también intentamos que estos cursos sean agradables para todos los participantes.

Detalles sobre nuestro equipo de formación y los servicios que podemos ofrecer están disponibles en nuestra página web. En caso de preferir formación en un tema en particular, podemos ofrecerles cursos hechos a medida.

Para obtener más información, póngase en contacto con nuestro Equipo de Formación Técnica.


**Toyota Gibraltar Stockholdings Ltd**
**PO Box 176,**
**40 Devil's Tower Road,**
**Gibraltar.**

Telephone / Téléphone / Teléfono:
**+350 200 59165**
Fax:
**+350 200 74734**
Email:
**technical.training@toyota-gib.com**

**Jean-Philippe Lezeau**
Fleet Management Advisor
Conseiller de gestion de parc automobile
Asesor en gestión de flotas

Telephone / Téléphone / Teléfono:
**+350 200 59100 (Ext. 515)**
Email:
**jean-philippe.lezeau@toyota-gib.com**

**Catherine Richardson**
Training and Fleet Management Assistant Manager
Gestionnaire de formation et de gestion de flotte
Gerente de Entrenamiento y Gerencia de Flota

Telephone / Téléphone / Teléfono:
**+350 200 59165**
Email:
**catherine.richardson@toyota-gib.com**

改善
Kaizen

**Nothing is perfect!**
We would therefore be very grateful to receive any suggestions for improvements to any of our services or products. Just call or email us.

# **Feedback** Vehicles and accessories

**Kaizen** is the Japanese term for **"continuous improvement"** or **"change for the better"** and refers to a philosophy that focuses upon continuous improvements in design, manufacturing and engineering. TGS also applies this continual improvement approach to ensure product development and improvements are foremost in our thinking and, since we value our customer's comments and suggestions, we would like to involve you in the process.

TGS aims to provide you with the best vehicle for the job, properly fitted with the best possible accessories.

**We value any feedback that you may wish to send to us – good or bad!** Please let us know how the vehicle performs in the field, and tell us of any equipment problems so that we can discuss improvements or solutions with the manufacturers.

**Rien n'est parfait !**
Nous serions donc contents de recevoir vos suggestions afin d'améliorer nos services ou produits. Il suffit de nous appeler ou de nous envoyer un email.

# **Vos commentaires et suggestions** Véhicules et accessoires

**Kaizen** est un terme japonais qui signifie **"améliorations constantes"** ou **"changement pour le mieux"** et se réfère à la philosophie qui se concentre sur les progrès continu dans la conception, la fabrication et l'ingénierie. TGS applique aussi cette approche de progrès continue pour s'assurer que le développement du produit et son amélioration soient primordiales dans nos pensées. Puisque nous valorisons les commentaires et suggestions de nos clients, nous souhaitons vous impliquer dans ce processus.

TGS a pour but de vous fournir le meilleur véhicule pour vos besoins, bien équipé avec les meilleurs accessoires possibles.

**Pour nous, vos retours sont très importants, qu'il soit positifs ou négatifs !** Veuillez commenter sur la performance de votre véhicule sur le terrain et communiquer tout problème que vous ayez pu avoir avec votre équipement pour que nous puissions trouver des améliorations ou des solutions avec les fabricants.

**Nada es perfecto!**
Por lo tanto, le agradeceríamos cualquier sugerencia para mejorar cualquiera de nuestros servicios o productos.

# **Comentarios** Vehículos y accesorios

**Kaizen** es el término japonés que quiere decir **"mejora continua"** o **"Cambiar para mejor"** y se refiere a una filosofía que se centra en las mejoras continuas en el diseño, fabricación e ingeniería. TGS también aplica este enfoque para garantizar el desarrollo de sus productos.
La mejoría es lo primero en nuestro pensamiento y puesto que valoramos los comentarios y las sugerencias de nuestros clientes, queremos que usted participe en el proceso.

TGS tiene como objetivo ofrecerle el mejor vehículo para la tarea en cuestión, debidamente equipado con los mejores accesorios.

**Valoramos cualquier comentario que usted desee enviarnos - bueno o malo!** Infórmenos del rendimiento de su vehiculo o si tiene algún problema con el equipamiento. Estudiaremos la forma de mejorar y buscaremos soluciones con los fabricantes.


**Toyota Gibraltar Stockholdings Ltd**
**PO Box 176,**
**40 Devil's Tower Road,**
**Gibraltar.**

Telephone / Téléphone / Teléfono:
**+350 200 59100**
Fax:
**+350 200 70465**
Email:
**aftersales@toyota-gib.com**

**Kevin Roper**
After Sales and Quality Assurance Manager
Directeur du Service Après-Vente et Assurance Qualité
Gerente de Postventa y Calidad

Telephone / Téléphone / Teléfono:
**+350 200 59123**
Mobile / Téléphone portable / Móvil:
**+350 54 605 000**
Email:
**kevin.roper@toyota-gib.com**

**Gayle Grech**
After Sales and Quality Assurance Assistant Manager
Assistante du Directeur du Service Après-Vente
Gerente Adjunto de Postventa

Telephone / Téléphone / Teléfono:
**+350 200 59171**
Email:
**gayle.grech@toyota-gib.com**

TOYOTA

GIBRALTAR STOCKHOLDINGS LTD

*Agents for*
Toyota Motor Europe NV/SA

SINCE 1996 20 ANNIVERSARY

TGS. MORE THAN JUST CARS

## After sales, warranty and insurance claims enquires:
## Questions sur notre service après ventes, garantie et réclamations assurance :
## Postventa, garantía y reclamaciones al seguro:


**Toyota Gibraltar Stockholdings Ltd**
**PO Box 176,**
**40 Devil's Tower Road,**
**Gibraltar.**

Telephone / Téléphone / Teléfono:
**+350 200 59100**
Fax:
**+350 200 70465**
Email:
**aftersales@toyota-gib.com**

**Kevin Roper**
After Sales and Quality Assurance Manager
Directeur du Service Après-Vente et Assurance Qualité
Gerente de Postventa y Calidad

Telephone / Téléphone / Teléfono:
**+350 200 59123**
Mobile / Téléphone portable / Móvil:
**+350 54 605 000**
Email:
**kevin.roper@toyota-gib.com**

**Gayle Grech**
After Sales and Quality Assurance Assistant Manager
Assistante du Directeur du Service Après-Vente
Gerente Adjunto de Postventa

Telephone / Téléphone / Teléfono:
**+350 200 59171**
Email:
**gayle.grech@toyota-gib.com**


**www.toyota-gib.com**

INVESTORS IN PEOPLE | Champion


Toyota Gibraltar Stockholdings Ltd (TGS) reserves the right to alter any details at any given time. No part of this publication may be reproduced in any form without prior consent from TGS.
Toyota Gibraltar Stockholdings Ltd (TGS) se réserve le droit de modifier les fiches techniques des véhicules et des accessoires à tout moment. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sous aucune forme sans l'autorisation écrite préalable de TGS
Toyota Gibraltar Stockholdings Ltd (TGS) se reserva el derecho a modificar los detalles de las especificaciones y del equipo en cualquier momento. Se prohibe hacer copias de cualquier parte de la presente publicación sin antes obtener el consentimiento escrito de TGS.



Version: 6.2017